

Сэрап Озмен Кальмуцкая

**ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК**  
**НОВЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ**



Москва  
Издательство АСТ

УДК 811.512.161(075.4)  
ББК 81.2Тур-9  
К17

**Кальмуцкая, Сэрап Озмен.**

К17 Турецкий язык. Новый самоучитель / Сэрап Озмен Кальмуцкая. — Москва : Издательство АСТ, 2024. — 384 с.

ISBN 978-5-17-121111-0 (Эксклюзивный самоучитель)

ISBN 978-5-17-164968-5 (Иностранный язык с легкостью)

Данный самоучитель поможет в короткий срок освоить лексический и грамматический минимум начального уровня и простые формы разговорной речи. Курс состоит из 12 уроков. В каждом уроке представлены основные грамматические темы и полезная лексика, необходимая в повседневном общении. Для отработки практических навыков предлагаются упражнения с ответами. В конце книги вы найдете полезные приложения и русско-турецкий словарь.

Книга адресована всем, кто хочет в краткие сроки овладеть основами турецкого языка.

**УДК 811.512.161(075.4)**  
**ББК 81.2Тур-9**

ISBN 978-5-17-121111-0  
(Эксклюзивный самоучитель)  
ISBN 978-5-17-164968-5  
(Иностранный язык с легкостью)

© Кальмуцкая С. О., 2024  
© ООО «Издательство АСТ», 2024



# **УРОК 1**



## ТУРЕЦКИЙ АЛФАВИТ

| Турецкая буква | Транскрипция на русском языке | Примеры турецких слов | Перевод |
|----------------|-------------------------------|-----------------------|---------|
| <b>A a</b>     | а                             | anne                  | мама    |
| <b>B b</b>     | бэ                            | baba                  | папа    |
| <b>C c</b>     | дже                           | cam                   | стекло  |
| <b>Ç ç</b>     | че                            | çocuk                 | ребенок |
| <b>D d</b>     | дэ                            | ders                  | урок    |
| <b>E e</b>     | э                             | etek                  | юбка    |
| <b>F f</b>     | фэ                            | fare                  | мышь    |
| <b>G g</b>     | ге                            | gece                  | ночь    |
| <b>Ğ ğ</b>     | ...                           | ...                   |         |
| <b>H h</b>     | хэ                            | hasta                 | больной |
| <b>İ i</b>     | ы                             | ıslak                 | мокрый  |
| <b>İ i</b>     | и                             | insan                 | человек |

## Урок 1

| Турецкая буква | Транскрипция на русском языке | Примеры турецких слов | Перевод  |
|----------------|-------------------------------|-----------------------|----------|
| <b>J j</b>     | жэ                            | jeton                 | жетон    |
| <b>K k</b>     | ке                            | kitap                 | книга    |
| <b>L l</b>     | лэ                            | lale                  | тюльпан  |
| <b>M m</b>     | мэ                            | masa                  | стол     |
| <b>N n</b>     | нэ                            | nane                  | мята     |
| <b>O o</b>     | о                             | oda                   | комната  |
| <b>Ö ö</b>     | ...                           | ödev                  | задание  |
| <b>P p</b>     | пэ                            | para                  | деньги   |
| <b>R r</b>     | рэ                            | renk                  | цвет     |
| <b>S s</b>     | сэ                            | su                    | вода     |
| <b>Ş ş</b>     | ше                            | şarap                 | вино     |
| <b>T t</b>     | тэ                            | tabak                 | тарелка  |
| <b>U u</b>     | у                             | uçak                  | самолет  |
| <b>Ü ü</b>     | ...                           | üzüm                  | виноград |
| <b>V v</b>     | вэ                            | vazo                  | ваза     |
| <b>Y y</b>     | йе                            | yeni                  | новый    |
| <b>Z z</b>     | зэ                            | zeytin                | оливка   |

## Урок 1

В турецкий алфавите 29 букв: 8 гласных и 21 согласных.

a, ı, o, u — твердые гласные

e, i, ö, ü — мягкие гласные

### ПРОИЗНОШЕНИЕ

a — соответствует русской букве «а».

b — соответствует русской «б», но произносится менее звонко.

c — произносится как слияние русских букв «дж».

ç — соответствует русской букве «ч».

d — соответствует русской букве «д».

e — соответствует русской букве «э».

f — соответствует русской букве «Ф». Произносится немного тверже.

g — соответствует русской букве «Г».

ğ — эта буква не читается в словах. Она удляет предыдущую гласную, и слова в турецком языке никогда не начинаются с этой буквы.

h — произносится более мягко чем русская буква «х».

ı — произносится более тверже чем русская «ы».

i — соответствует русской букве «и».

j — соответствует русской букве «ж». Встречается в словах иностранного происхождения.

k — соответствует русской букве «к».

l — соответствует русской букве «л».

m — соответствует русской букве «м».

## Урок 1

---

- n — соответствует русской букве «н».
- o — соответствует русской букве «о».
- ö — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием букв «о» и «ё».
- p — соответствует русской букве «п».
- r — соответствует русской букве «р».
- s — соответствует русской букве «с».
- ş — соответствует русской букве «ш», но произносится несколько мягче.
- t — соответствует русской букве «т». Произносится с легким придыханием.
- u — произносится как русская «у».
- ü — такой буквы в русском языке нет. Этот звук можно передать слиянием русских букв «у» и «ю».
- v — произносится как твердая «в».
- y — слияние русских букв «й» и «е».
- z — произносится как русская твердая «з».

В турецком языке при сочетании буквы «у» с гласными:

### 1. у + гласная

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| y + a = ya (я)     | yakın (якын) — близко  |
| y + ı = yı (йы/йи) | yılan (йилан) — змея   |
| y + o = yo (ё)     | yol (ёл) дорога        |
| y + u = yu (ю)     | yurt (юрт) родина      |
| y + e = ye (е)     | yeni (ени) новый       |
| y + i = yi (йи)    | yirmi (йирми) двадцать |

## Урок 1

---

|                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| y + ö = y <sup>ö</sup> (йо) | y <sup>ön</sup> (йонь) направление |
| y + ü = y <sup>ü</sup> (йю) | y <sup>üksek</sup> (юксэк) высокий |

### 2. гласная+ у

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| a + y= ay (ай)   | ayna (айна) зеркало   |
| ı + y= iy (ый)   | kıyma (кыйма) фарш    |
| o + y= oy (ой)   | boy (бой) рост        |
| u + y= uy (уй)   | uyku (уйку) сон       |
| e + y= ey (эй)   | bey (бэй) господин    |
| i + y= iy (ий)   | giysi (гийси) одежда  |
| ö + y= öy (~ ёй) | köy (кёй) деревня     |
| ü + y= üy (~ юй) | büyük (бюйюк) большой |

На произношение может влиять дополнительный знак смягчения или удлинения «^». Этот знак называется циркумфлекс и ставится над буквами a, u, i, смягчая или удлиняя произношение соответствующих звуков.

|              |        |
|--------------|--------|
| hala → хала  | têya   |
| hâlâ → хааля | eşê    |
| kar → кар    | şneg   |
| kâr → кяр    | şribil |

«'» — апостроф. Этот знак используется, если к имени собственному добавляется падежный аффикс, чтобы отделить аффикс от слова.

|                        |            |
|------------------------|------------|
| İstanbul → İstanbul'da | В Стамбуле |
| Moskova → Moskova'da   | В Москве   |
| Rusya → Rusya'ya       | В Россию   |

## Урок 1

### УДАРЕНИЕ

В турецком языке, в большинстве случаев, ударение легче, чем в русском, и падает на последнюю гласную слова.

|         |                 |         |
|---------|-----------------|---------|
| iyi     | ий <u>и</u>     | хороший |
| kötü    | кё <u>т</u> ю   | плохой  |
| arkadaş | аркада <u>ш</u> | друг    |

В географических обозначениях и названиях городов, которые состоят из двух слогов, обычно, ударение бывает на первом слоге. В тех словах, которые состоят из трех слогов, ударение падает на второй слог.

|          |                   |
|----------|-------------------|
| İzmir    | <u>И</u> змир     |
| Antalya  | Ант <u>а</u> лья  |
| İstanbul | Истан <u>б</u> ул |

В некоторых словах иноязычного происхождения ударение стоит на втором или на первом слоге.

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| gazete → газ <u>э</u> та         | газета      |
| sinema → син <u>э</u> ма         | кино        |
| üniversite → уни <u>в</u> эрситэ | университет |
| daima → да <u>и</u> ма           | всегда      |

### УЧИМСЯ ЧИТАТЬ

|         |       |         |
|---------|-------|---------|
| arkadaş | друг  | аркадаш |
| aslan   | лев   | аслан   |
| bilet   | билет | билет   |

## Урок 1

---

|         |          |         |
|---------|----------|---------|
| bıçak   | нож      | бычак   |
| cam     | стекло   | джам    |
| cimri   | жадный   | джимри  |
| çan     | колокол  | чан     |
| çorba   | суп      | чорба   |
| ders    | урок     | дэрс    |
| deniz   | море     | дэниз   |
| elbise  | платье   | эльбисэ |
| eski    | старый   | эски    |
| fare    | мышь     | фарэ    |
| fil     | слон     | филь    |
| gül     | роза     | гюль    |
| gazete  | газета   | газэтэ  |
| hastane | больница | хастанэ |
| herkes  | все      | хэркэс  |
| ılık    | теплый   | ылык    |
| ıslak   | мокрый   | ыслак   |
| ipek    | шелк     | ипэк    |
| ince    | тонкий   | инджэ   |
| jilet   | лезвие   | жилет   |
| jeton   | жетон    | жэтон   |
| koltuk  | кресло   | колтук  |
| kalem   | ручка    | калем   |
| lamba   | лампа    | лямба   |
| lider   | лидер    | лидэр   |

## Урок 1

---

|          |            |          |
|----------|------------|----------|
| masa     | стол       | маса     |
| mutlu    | счастливый | мутлу    |
| nerede   | где        | нэрэдэ   |
| nasıl    | как        | насыл    |
| otobüs   | автобус    | отобюс   |
| okul     | школа      | окул     |
| öpmek    | целовать   | опмэк    |
| ördek    | утка       | ордэк    |
| portakal | апельсин   | портакал |
| poşet    | пакет      | пошэт    |
| radio    | радио      | радё     |
| renk     | цвет       | рэнк     |
| sabah    | утро       | сабах    |
| soru     | вопрос     | сору     |
| şirket   | фирма      | ширкэт   |
| şarap    | вино       | шарап    |
| tabak    | тарелка    | табак    |
| top      | мяч        | топ      |
| umut     | надежда    | умут     |
| ucuz     | дешевый    | уджуз    |
| üzüm     | виноград   | узюм     |
| ütü      | утюг       | утю      |
| vatan    | родина     | ватан    |
| valiz    | чемодан    | вализ    |
| yol      | дорога     | ёл       |

## Урок 1

|        |         |        |
|--------|---------|--------|
| yastık | подушка | ястык  |
| zor    | сложный | зор    |
| zengin | богатый | зэнгин |

### УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

|                      |                           |                                      |
|----------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| Günaydın.            | Доброе утро!              | Гюнайдын!                            |
| İyi günler.          | Добрый день!              | Ийи гюнлер!                          |
| İyi geceler.         | Доброй ночи!              | Ийи гэджелер!                        |
| Güle güle.           | Счастливо! / До свидания! | Гюле гюле!<br>(Говорит кто остается) |
| Noşça kal.           | До свидания!              | Хошча кал!<br>(Говорит кто уходит)   |
| Noş geldiniz.        | Добро пожаловать!         | Хош гэльдиниз!                       |
| Teşekkür ederim.     | Спасибо                   | Тэшэkkюр эдэрим.                     |
| Teşekkürler.         | Спасибо                   | Тэшэkkюрлер.                         |
| Çok teşekkür ederim. | Большое спасибо.          | Чок тэшэkkюр эдэрим.                 |
| Bir şey değil.       | Не за что.                | Бир шей дэиль.                       |

## Урок 1

---

|               |                        |               |
|---------------|------------------------|---------------|
| Rica ederim.  | Пожалуйста             | Риджя эдэрим. |
| Lütfen.       | Пожалуйста             | Лютфэн.       |
| Nasılsın?     | Как дела?              | Насылсын?     |
| Nasılsınız?   | Как у вас дела?        | Насылсыныз?   |
| İyiyim.       | Хорошо.                | Ийийим.       |
| Özür dilerim. | Извините.              | Озюр дилерим. |
| Affedersiniz. | Прошу<br>прощения.     | Афэдэрсиниз   |
| Evet.         | Да                     | Эвэт.         |
| Hayır.        | Нет                    | Хайыр.        |
| Tamam.        | Ладно, хорошо          | Тамам.        |
| Afiyet olsun. | Приятного<br>аппетита. | Афиет олсун.  |
| Şerefe.       | На здоровье!           | Шэрэфэ!       |

## ДНИ НЕДЕЛИ

|           |             |           |
|-----------|-------------|-----------|
| Pazartesi | Понедельник | пазартэси |
| Salı      | Вторник     | салы      |
| Çarşamba  | Среда       | чаршамба  |
| Perşembe  | Четверг     | пэршэмбэ  |
| Cuma      | Пятница     | джума     |

## Урок 1

---

|           |             |            |
|-----------|-------------|------------|
| Cumartesi | Суббота     | джумартэси |
| Pazar     | Воскресенье | пазар      |

## ЦИФРЫ

|         |              |         |
|---------|--------------|---------|
| sıfır   | ноль         | сыфыр   |
| bir     | один         | бир     |
| iki     | два          | ики     |
| üç      | три          | уч      |
| dört    | четыре       | дёрт    |
| beş     | пять         | беш     |
| altı    | шесть        | алты    |
| yedi    | семь         | еди     |
| sekiz   | восемь       | сэкиз   |
| dokuz   | девять       | докуз   |
| on      | десять       | он      |
| on bir  | одиннадцать  | он бир  |
| on iki  | двенадцать   | он ики  |
| on üç   | тринадцать   | он уч   |
| on dört | четырнадцать | он дёрт |
| on beş  | пятнадцать   | он беш  |